

Swiss Journal of Sociology

Vol. 41, Issue 2, July 2015

German and French abstracts on page 329|333

Economic Socialization and Financial Practices of Young People

Edited by Caroline Henchoz, Fabrice Plomb, Francesca Poglia Mileti, and Franz Schultheis

Contents

- 179 Introduction to the Special Issue [F] | Caroline Henchoz, Fabrice Plomb, Francesca Poglia Mileti, and Franz Schultheis
- 201 Money in Action among Swiss Young People. Economic Structures, Types of Exchanges and Individual Behaviors [F] | Fabrice Plomb and Francesca Poglia Mileti
Contrary to the preconceived idea that young people are consumerists and indebted, we demonstrate that they are producers of economic resources. They develop their own modalities of exchange, which allow them to meet their needs during the process of entering into adult life. We analyse their fiduciary paths (to gain access to material money), which can differ widely depending on whether they are students, apprentices or young people in a precarious financial situation. The paths depend on their integration in money circuits, the material resources available to them, and the way in which they envisage their future.
Keywords: Money, young people, socialisation, production of resources, exchange
- 223 Money and Work in the Process Leading to Autonomy of Young Latin Americans without a Residence Permit in Switzerland [F] | Myrian Carbajal and Nathalie Ljuslin
This article is based on the results of a qualitative study focusing on the transitions into adult life for Latin American youths living in Switzerland without a residence permit. It focuses on the role played by money and work in the process leading these young people to autonomy. Whilst they describe money as a condition for achieving autonomy, these youths encounter important obstacles in joining the job market because of the lack of a residence permit. Depending on the young people's trajectories, their entries into the job market may be facilitated or hindered and the process leading to autonomy can take different forms.
Keywords: Young people, Latin Americans, lack of legal residence status, work, autonomy

241 **Sociological Evidence of the Entrepreneurial Socialization of Young Bamiléké in Cameroon** [F] | Hugues Morell Meliki

The question of children's work has been mostly considered within an ethical frame and the activities of the youth were usually examined in terms of disillusion and talent for improvisation, given the high unemployment rate. Focusing exclusively on the tribal group of Bamiléké and taking into consideration the commercial activities of social fractions, as they transit from an informal to a more formal economy, three investment stages of gradual engagement in entrepreneurial activities are identified. This socialization process endows the young actors with knowledge, practices and competences that make the entrepreneurial achievement through which Bamiléké are defined in Cameroon accessible to them.

Keywords: Apprenticeship, Bamiléké, capital, enterprise, management, youth

267 **The Meaning of What is Essential: Economic Practices and Everyday Rationalization among the French Lower-class Youth** [F] | Laurence Faure and Éliane Le Dantec

Some young people of the French lower-class are faced with limited financial resources. While some of them get by thanks to parental financial support, others have to rely on social assistance from the State. Based on a new approach using Halbwachs's work, this article highlights how they manage their budgets thanks to economical food choices as well as techniques and tactics adapted to penury. Prudence and parsimony – qualities acquired in childhood – shape their perceptions of the present and the future as well as their relationships with others, and this contributes to a specific ethos with an ascetic dimension analyzed by the authors.

Keywords: Lower classes, youth, household economics, ascetic ethos, sacrificial ethos

291 **When a Person's Morale Collapses from Debt: The Experience of Student Indebtedness among Young Adults in Montreal** [F] | Lorena Pérez-Roa

In this article, I discuss the impact of student debt on the lives of young adults who attend school in Montreal, Canada. In-depth qualitative interviews were conducted with eleven young people who sought help from family economy cooperatives (ACEF). The main results reveal a strong sense of individual responsibility induced by the experience of being in debt. At the same time, participants experienced a sense of ambivalence towards indebtedness because of the cultural representations of and their families' inherited relationship to debts.

Keywords: Student debt, debt experience, young adults, Montreal, Quebec

311 **Financial Consequences of Leaving the Parental Home. A Longitudinal Analysis from the Swiss Household Panel Data** [F] | Boris Wernli and Caroline Henchoz

In Switzerland, residential independence under the age of 30 usually results in a decrease of the income at disposal. Nevertheless, both, financial management capability and satisfaction with the financial situation remain stable. The latter even increases for those youth coming from low-income households. Following Elder's life course theory (1998), we explain these results in terms of the effects of context, temporality, "linked lives," and individual capacities to apply an order of priorities on economic acts.

Keywords: Life course, pathways to adulthood, leaving parental home, standard of living, housing transition

Schweizerische Zeitschrift für Soziologie

Vol. 41, Heft 2, Juli 2015

Ökonomische Sozialisation und finanzielle Praktiken von Jugendlichen

Herausgegeben von Caroline Henchoz, Fabrice Plomb, Francesca Poglia Mileti und Franz Schultheis

Inhalt

179 Einführung zum Schwerpunkttheft [F] | Caroline Henchoz, Fabrice Plomb, Francesca Poglia Mileti und Franz Schultheis

201 Geld in Aktion bei Schweizer Jugendlichen. Wirtschaftliche Strukturen, Austauschformen und individuelle Verhaltensweisen [F] | Fabrice Plomb und Francesca Poglia Mileti

Entgegen der vorgefassten Vorstellung einer konsumorientierten und verschuldeten Jugend, zeigen wir auf, wie Jugendliche wirtschaftliche Ressourcen in Gang setzen. Sie entwickeln spezifische Austauschmodalitäten, die es ihnen erlauben, ihre Bedürfnisse im Laufe ihres Weges ins Erwachsenenalter zu berücksichtigen. Wir analysieren ihre treuhänderischen Wege (Zugang zu materiellem Geld), welche sich, je nachdem, ob die Jugendlichen studieren, eine Lehre absolvieren oder in einer prekären wirtschaftlichen Lage sind, sehr unterschiedlich gestalten können. Diese Wege sind abhängig von den Geldströmen, in welche die Jugendlichen eingegliedert sind, von den verfügbaren materiellen Ressourcen sowie von der Art und Weise, wie die Jugendlichen ihre Zukunft sehen.

Schlüsselwörter: Geld, Jugend, Sozialisierung, Erzeugung von Ressourcen, Austausch

223 Geld und Arbeit im Autonomisierungsprozess junger LateinamerikanerInnen ohne Aufenthaltserlaubnis in der Schweiz [F] | Myrian Carbajal und Nathalie Ljuslin

Basierend auf einer qualitativen Studie, die den Übergang ins Erwachsenenleben von in der Schweiz ohne Aufenthaltserlaubnis lebenden jungen LateinamerikanerInnen untersucht, analysiert dieser Artikel den Einfluss von Geld und Arbeit auf den Autonomisierungsprozess dieser jungen Leute. Auch wenn Geld in ihren Augen eine Voraussetzung für die Erlangung von Autonomie ist, stossen sie wegen der fehlenden Aufenthaltserlaubnis beim Versuch, in den Arbeitsmarkt einzutreten, auf grosse Schwierigkeiten. Abhängig vom Werdegang kann sich der Eintritt in den Arbeitsmarkt vereinfachen oder erschweren und können die Autonomisierungsprozesse variieren.

Schlüsselwörter: Junge Menschen, LateinamerikanerInnen, ohne Aufenthaltserlaubnis, Arbeit, Autonomie

241 **Empirische Soziologie unternehmerischer Sozialisation von jungen Bamiléké in Kamerun** [F] | Hugues Morell Meliki

Bisher wurde die Arbeit von Kindern zumeist auf der Grundlage ethischer Kategorien beurteilt, während die Arbeit von Jugendlichen aus einer Perspektive der Ernüchterung und des Kampfes in Zusammenhang mit der hohen Arbeitslosigkeit behandelt wird. Betrachtet man die unternehmerischen Aktivitäten von Gruppen innerhalb der Stammesgesellschaft der Bamiléké, die sich im Übergang von informeller zu formeller Tätigkeit befinden, lassen sich drei aufeinanderfolgende Etappen in der unternehmerischen Karriere von Jugendlichen identifizieren. Diese bilden die Grundlage eines Sozialisierungsprozesses, über den die jugendlichen Akteure Wissen, Praxiserfahrung und Kompetenz erwerben, wodurch die unternehmerische Zukunft, über die sich die Bamiléké in Kamerun identifizieren, erst ermöglicht wird.

Schlüsselwörter: Lernprozess, Bamiléké, Kapital, Unternehmen, Management, Jugend

267 **Bedeutung des Wesentlichen: wirtschaftliche Praktiken und alltägliche Rationalisierung bei französischen Jugendlichen aus der Unterschicht** [F] | Laurence Faure und Éliane Le Dantec

Ein Teil der Jugendlichen aus der Unterschicht in Frankreich ist von Geldmangel betroffen. Während einige von ihren Eltern finanziell unterstützt werden, sind andere auf staatliche Hilfe angewiesen. Ausgehend von einer Diskussion der soziologischen Analysen von Halbwachs betont dieser Beitrag eine Kontrolle des Haushaltsbudgets, die auf der Wahl preisgünstiger Lebensmittel beruht und die Techniken und Strategien erfordert, die den Bedingungen des Geldmangels angepasst sind. Eine Neigung zu Sparsamkeit und Vorsicht – verinnerlicht seit der Kindheit oder erworben im Gefolge der Bewältigung prekärer Lebenssituationen – prägt sowohl die Auffassung von Gegenwart und Zukunft als auch die zwischenmenschlichen Beziehungen dieser Jugendlichen und trägt bei zu einem asketischen Ethos, der in diesem Beitrag beleuchtet wird.

Schlüsselwörter: Unterschicht, Jugendliche, Haushaltbudget, asketisches Ethos, aufopferungsvolles Ethos

291 **Wenn die Verschuldung auf die Stimmung drückt: die Erfahrungen junger Erwachsener mit Bildungsschulden aus Montreal** [F] | Lorena Pérez-Roa

Dieser Artikel zeigt die Auswirkungen der Bildungsschulden auf das Leben junger Erwachsener, die in Montreal studieren. Es wurden qualitative Tiefeninterviews mit elf jungen Erwachsenen durchgeführt, die regelmässig eine Schuldnerberatungsstelle (ACEF) aufsuchten. Die Untersuchung zeigt, dass die Studenten durch die Verschuldungserfahrung ein starkes Gefühl individueller Verantwortung verinnerlichen. Gleichzeitig entsteht eine ambivalente Beziehung zwischen der Verschuldungssituation selbst und der sozialen und kulturellen Repräsentationen von Verschuldung, die die jungen Erwachsenen im familiären Kontext übermittelt bekommen haben.

Schlüsselwörter: Bildungsschulden, Verschuldungserfahrung, junge Erwachsene, Montreal, Quebec

311 Die finanziellen Konsequenzen des Auszugs aus dem Elternhaus. Eine Langzeitstudie mit Daten des Schweizer Haushalt-Panels [F] | Boris Wernli und Caroline Henchoz

Mit dem Beziehen einer eigenen Wohnung im Alter von unter 30 Jahren geht in der Schweiz im Allgemeinen eine Verminderung des verfügbaren Einkommens einher. Dennoch bleiben die selbstdeklarierte Fähigkeit zur Verwaltung der Finanzen und die Zufriedenheit mit der finanziellen Lage stabil. Letztere steigt sogar bei Jugendlichen aus Haushalten mit geringem Einkommen an. In Übereinstimmung mit Elders Lebensverlauf-Paradigma (1998) führen wir diese Ergebnisse zurück auf die Wirkungen des Kontextes, der Zeitlichkeit, des «gebundenen Lebens» und auf die persönlichen Fähigkeiten, im eigenen wirtschaftlichen Handeln Prioritäten zu setzen.

Schlüsselwörter: Lebensverlauf, Eintritt ins Erwachsenenleben, Auszug aus dem Elternhaus, Lebensstandard, Übergangsphase

Revue suisse de sociologie

Vol. 41, cahier 2, juillet 2015

Socialisation économique et pratiques financières des jeunes

Sous la direction de Caroline Henchoz, Fabrice Plomb, Francesca Poglià Mileti et Franz Schultheis

Sommaire

179 Introduction au numéro spécial [F] | Caroline Henchoz, Fabrice Plomb, Francesca Poglià Mileti et Franz Schultheis

201 L'argent en action chez les jeunes Suisses. Structures économiques, types d'échanges et comportements individuels [F] | Fabrice Plomb et Francesca Poglià Mileti

Contre l'idée reçue d'une jeunesse consumériste et endettée, nous montrons que les jeunes sont producteurs de ressources économiques. Ils développent des modalités d'échanges propres leur permettant de faire face à leurs besoins au cours de leur parcours d'entrée dans la vie adulte. Nous analysons leurs trajectoires fiduciaires (d'accès à l'argent matériel) qui s'avèrent très différentes selon que l'on est étudiant, apprenti ou jeune en situation de précarité économique. Elles dépendent des circuits de circulation de l'argent dans lesquels les jeunes sont insérés, des ressources matérielles à disposition et de la manière dont les jeunes envisagent leur avenir.

Mots-clés : Argent, jeunesse, socialisation, production de ressources, échange

223 L'argent et le travail dans le processus d'autonomisation des jeunes Latino-américain-e-s sans autorisation de séjour en Suisse [F] | Myrian Carbajal et Nathalie Ljuslin

Prenant appui sur une recherche qualitative consacrée aux transitions vers la vie adulte des jeunes Latino-américain-e-s arrivé-e-s en Suisse sans autorisation de séjour, cet article examine l'influence de l'argent et du travail sur le processus d'autonomisation de ces jeunes. Si l'argent apparaît, à leurs yeux, comme une condition d'autonomie, ces jeunes, faute d'un permis de séjour, connaissent des difficultés importantes pour accéder au marché du travail. En fonction des trajectoires de ces jeunes, l'entrée sur le marché du travail peut être facilitée ou freinée et les processus d'autonomisation différenciés.

Mots-clés : Jeunes, Latino-américain-e-s, sans autorisation de séjour, travail, autonomie

241 **Sociologie empirique de la socialisation entrepreneuriale du jeune Bamiléké au Cameroun** [F] | Hugues Morell Meliki

Jusqu'ici, la question du travail des enfants a davantage été articulée autour de catégories éthiques, et les activités des jeunes interprétées sous le signe de la désillusion et de la débrouillardise eu égard au contexte de chômage massif. En se rapportant exclusivement à la composante tribale Bamiléké, les activités commerciales de ces fractions sociales, quoiqu'inscrites dans une logique de transition d'une économie informelle vers un pôle plus formel, sont ici analysées à travers trois étapes d'investissements progressifs correspondant à l'engagement des jeunes dans une carrière d'entrepreneur. Ces étapes sont alors constitutives d'un processus socialisateur au cours duquel les jeunes acteurs acquièrent savoir, pratiques et compétences qui rendent possible le devenir entrepreneurial par lequel se définissent les Bamiléké au Cameroun.

Mots-clés : Apprentissage, Bamiléké, capitaux, entreprise, gestion, jeunes

267 **Le sens de l'essentiel : pratiques économiques et rationalisations ordinaires chez les jeunes Français des classes populaires** [F] | Laurence Faure et Éliane Le Dantec

Une partie des jeunes des classes populaires en France est confrontée au manque d'argent. Si certains s'en sortent avec le soutien parental, ceux qui n'en disposent pas ne le peuvent qu'avec les aides de l'Etat social. En rediscutant Halbwachs, le texte met en exergue une gestion budgétaire basée sur des choix alimentaires économes et requérant des techniques et tactiques adaptées à la pénurie. Intériorisées dès l'enfance ou acquises en situation de précarité, des dispositions à la prudence et la parcimonie configurent leurs perceptions du présent et de l'avenir ainsi que les relations dans lesquelles ils s'engagent ; cela contribue à dessiner un ethos dont l'article interroge le caractère ascétique.

Mots-clés : Classes populaires, jeunes, économie domestique, ethos ascétique, ethos sacrificiel

291 **Quand le moral s'effondre sous la dette : l'expérience de l'endettement étudiant chez les jeunes adultes à Montréal** [F] | Lorena Pérez-Roa

Cet article aborde les effets de l'endettement étudiant sur la vie de jeunes adultes scolarisés à Montréal. La méthode de recherche, qualitative, a pris la forme d'entretiens en profondeur réalisés auprès de onze jeunes adultes scolarisés ayant fréquenté des Associations Coopératives d'Economie Familiale (ACEF) en raison de leur situation d'endettement. Les principaux résultats décrivent l'intériorisation d'un fort sentiment de responsabilisation individuelle qu'induit l'expérience de l'endettement, ainsi que le rapport ambivalent à la situation d'endettement de ces jeunes répondants, du fait des rapports familiaux et de la relation culturelle à la dette que ces rapports familiaux ont légué.

Mots-clés : Endettement étudiant, expérience d'endettement, jeunes adultes, Montréal, Québec

311 **Les conséquences financières du départ du foyer parental. Une analyse longitudinale des données du Panel suisse de ménages [F] | Boris Wemli et Caroline Henchoz**

En Suisse, acquérir son autonomie résidentielle à moins de 30 ans se traduit généralement par une diminution de revenus. Pourtant, la capacité de gestion monétaire et la satisfaction financière déclarées restent stables. Cette dernière augmente même pour les jeunes issus de ménages modestes. A l'instar de la théorie des parcours de vie d'Elder (1998), nous expliquons ces résultats par des effets de contexte, de temporalité, de « vies liées » et de capacités individuelles à fixer un ordre de priorité dans ses actes économiques.

Mots-clés : Parcours de vie, entrée dans la vie adulte, décohabitation, niveau de vie, transition